



Distr.
GENERAL

A/50/842/Add.3
6 June 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Пятидесятая сессия
Пункт 116 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ

Доклад Пятого комитета (Часть IV)

Докладчик: г-н Петер МАДЦЕНС (Бельгия)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Предыдущие рекомендации, вынесенные Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи по пункту 116 повестки дня, приводятся в докладах Комитета, содержащихся в документах A/50/842 и Add.1-2.
2. Пятый комитет возобновил рассмотрение данного пункта на своих 56-58-м и 60-64-м заседаниях 6, 7, 9, 15-17, 21 и 31 мая 1996 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/50/SR.56-58 и 60-64).
3. Помимо документов, перечисленных в документах A/50/842 и Add.1-2, Комитет имел в своем распоряжении следующие доклады:
 - a) доклад о ходе исполнения бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов (A/C.5/50/57);
 - b) последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/50/L.72 о Группе Организации Объединенных Наций по контролю в Сальвадоре (A/C.5/50/59);
 - c) пересмотренная смета расходов для Комиссии по расследованию в Руанде (A/C.5/50/60);
 - d) предложения о возможных путях покрытия расходов в связи с новыми мандатами в рамках бюджета по программам на 1996-1997 годы (A/C.5/50/67).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Комиссия по расследованию в Руанде

4. На 58-м заседании 9 мая Председатель в устной форме представил проект резолюции по вопросу о Комиссии по расследованию в Руанде.

5. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции, представленный в устной форме Председателем (см. пункт 12, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.5/50/L.61

6. На 64-м заседании 31 мая представитель Австрии от имени Председателя внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Доклад о ходе исполнения бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов" (A/C.5/50/L.61).

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/50/L.61 без голосования (см. пункт 12, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.5/50/L.66

8. На 64-м заседании 31 мая представитель Ирландии от имени Председателя внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Предложения о возможных путях покрытия расходов в связи с новыми мандатами в рамках бюджета по программам на 1996-1997 годы" (A/C.5/50/L.66).

9. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/50/L.66 без голосования (см. пункт 12, проект резолюции III).

D. Проект резолюции A/C.5/50/L.71

10. На 64-м заседании 31 мая представитель Бельгии, Докладчик Комитета, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Конференционное обслуживание Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата" (A/C.5/50/L.71).

11. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/50/L.71 без голосования (см. пункт 12, проект резолюции IV).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

12. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Комиссия по расследованию в Руанде

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Комиссии по расследованию в Руанде 1/ и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 2/,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/214 от 23 декабря 1995 года уже просила Генерального секретаря обеспечить экономию в размере 103 991 200 долл. США, а также просила Генерального секретаря полностью осуществить все санкционированные программы и мероприятия, и вновь подтверждая процесс составления бюджета, утвержденный в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и последующих соответствующих резолюциях,

1. постановляет уполномочить Генерального секретаря принять на себя обязательства на сумму до 931 800 долл. США (за вычетом налогообложения персонала) по разделу 3 бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов на содержание Комиссии по расследованию;

2. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее не позднее 15 мая 1996 года предложения о возможных путях покрытия расходов в рамках бюджета по программам на 1996-1997 годы, в том числе, в частности, в рамках его части II;

3. просит Пятый комитет вернуться к вопросу об ассигнованиях на более позднем этапе своей сессии в мае 1996 года в свете испрашиваемых предложений Генерального секретаря.

Проект резолюции II

Доклад о ходе исполнения бюджета по программам
на двухгодичный период 1996-1997 годов

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая процесс составления бюджета, утвержденный в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и в последующих соответствующих резолюциях,

ссылаясь на свои резолюции 50/214 и 50/215 от 23 декабря 1995 года,

вновь подтверждая, что внесение изменений в утвержденные программы и мероприятия является прерогативой Генеральной Ассамблеи,

1/ A/C.5/50/60.

2/ См. A/C.5/50/SR.58.

вновь подтверждая также положение 5.2 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, принятых в ее резолюции 37/234 от 21 декабря 1982 года,

отмечая, что Генеральный секретарь, принимая во внимание мнения компетентных межправительственных органов, может вносить предложения об изменениях в утвержденных программах и мероприятиях для рассмотрения и утверждения такими органами,

отмечая также, что государства-члены могут вносить предложения об изменениях в утвержденных программах и мероприятиях в контексте соответствующих переговоров,

вновь подтверждая свое решение о том, что экономия по бюджету по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов не будет сказываться на осуществлении в полном объеме утвержденных программ и мероприятий,

рассмотрев предварительный доклад Генерального секретаря 3/ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 2/,

1. одобряет выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

2. просит Генерального секретаря представить через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам не позднее 1 сентября 1996 года доклад с предложениями о достижении экономии, запрошенный в резолюции 50/214, с учетом положений пункта 16 доклада Консультативного комитета 4/;

3. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы до рассмотрения Генеральной Ассамблеей вышеупомянутого доклада все утвержденные программы и мероприятия осуществлялись в полном объеме;

4. отмечает, что бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов был принят в резолюции 50/214 в исключительных обстоятельствах и поэтому не создает прецедента;

5. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы повышение производительности не имело негативных последствий для его обязательств по пункту 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций в отношении подбора персонала на возможно более широкой географической основе, даже на временной основе;

6. просит также Генерального секретаря не принимать никаких мер, которые шли бы вразрез с прерогативами Генеральной Ассамблеи;

7. постановляет вернуться к этому вопросу на своей пятьдесят первой сессии после получения доклада Генерального секретаря.

Проект резолюции III

3/ A/C.5/50/57.

4/ A/50/7/Add.16.

/...

Предложения о возможных путях покрытия расходов в связи с новыми мандатами в рамках бюджета по программам на 1996-1997 годы

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая процесс составления бюджета, утвержденный в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и в последующих соответствующих резолюциях,

ссылаясь на свои резолюции 50/214 и 50/215 от 23 декабря 1995 года,

вновь подтверждая, что внесение изменений в утвержденные программы и мероприятия является прерогативой Генеральной Ассамблеи,

напоминая о предоставленных ею Генеральному секретарю полномочиях на принятие в 1996 году обязательств в отношении вновь утвержденной деятельности в Гаити, Гватемале, Сальвадоре и Руанде 5/,

напоминая также о своих просьбах о том, чтобы Генеральный секретарь представил не позднее 15 мая 1996 года доклад о возможных путях покрытия соответствующих расходов в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов 5/,

признавая, что расходы, связанные с вновь утвержденной деятельностью в Гаити, Гватемале, Сальвадоре и Руанде, являются по своему характеру чрезвычайными и регулируются процедурами, изложенными в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213,

отмечая, что Генеральная Ассамблея утвердила полномочия на принятие обязательств в отношении деятельности в Гаити, Гватемале, Сальвадоре и Руанде в 1996 году в объеме 24,7 млн. долл. США,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о возможных путях покрытия расходов 6/,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря;

2. отмечает содержащееся в докладе Генерального секретаря заявление о том, что он не может покрыть какую-либо дополнительную сумму расходов, т.е. добиться сокращения в дополнение к сокращению на 154 млн. долл. США, которое необходимо для обеспечения того, чтобы расходы не превышали объем утвержденных ассигнований, и что, как он предполагает, для финансирования новых утвержденных и будущих мандатов в течение двухгодичного периода может потребоваться дополнительная сумма в размере 120 млн. долл. США;

3. вновь заявляет о том, что полномочия Генерального секретаря на реализацию любого предложения об изменении утвержденных программ и мероприятий подлежат предварительному утверждению Генеральной Ассамблеей;

5/ См., в частности, A/50/913 и A/50/914.

6/ A/C.5/50/67.

4. просит Генерального секретаря, при условии полного осуществления всех утвержденных программ и мероприятий, как этого требует резолюция 50/214 Генеральной Ассамблеи, представить не позднее 1 сентября 1996 года дополнительный доклад, содержащий предложения о возможных путях покрытия расходов в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов, в том числе, в частности, в рамках части II бюджета и в рамках расходов по персоналу, где можно было бы добиться экономии за счет осуществления в 1996-1997 годах программы досрочного выхода в отставку;

5. постановляет вернуться к рассмотрению вопроса об ассигнованиях в контексте первого доклада об исполнении бюджета;

6. уполномочивает Генерального секретаря при выполнении требований резолюции 50/86 В от 3 апреля 1996 года, касающейся Гаити, принять на себя дополнительные обязательства в размере 1 767 300 долл. США брутто (1 606 200 долл. США - за вычетом налогообложения персонала) на период с 1 июня 1996 года по 31 августа 1996 года;

7. уполномочивает также Генерального секретаря - в случае принятия Генеральной Ассамблеей решения о продлении мандата Международной гражданской миссии в Гаити на период после 31 августа 1996 года - принять на себя обязательства на период до декабря 1996 года включительно в размере, не превышающем 627 900 долл. США брутто (567 700 долл. США - за вычетом налогообложения персонала) в месяц.

Проект резолюции IV

Конференционное обслуживание Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о конференционном обслуживании Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата 7/ и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 8/ в связи с этим докладом,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/115 от 20 декабря 1995 года постановила включить в расписание конференций и совещаний на 1996-1997 годы сессии Конференции государств-сторон и ее вспомогательных органов, предусмотренные на этот двухгодичный период, что потребует 12 недель конференционного обслуживания,

напоминая также, что Пятый комитет информировал в этой связи Генеральную Ассамблею о том, что вопрос о фактическом объеме средств, требуемых по разделу 26 E - Конференционное обслуживание - предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов, включая

7/ A/C.5/50/58.

8/ A/50/7/Add.15.

потребности в дополнительных ассигнованиях, будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее возобновленной сессии в 1996 году 9/,

напоминая далее, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/214 от 23 декабря 1995 года уже просила Генерального секретаря обеспечить экономию в размере 103 991 200 долл. США и просила также Генерального секретаря полностью осуществить все санкционированные программы и мероприятия,

вновь подтверждая процесс составления бюджета, утвержденный в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и последующих соответствующих резолюциях,

1. постановляет уполномочить Генерального секретаря принять на себя обязательства на сумму до 5 517 000 долл. США по разделу 26 бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов для покрытия расходов по конференционному обслуживанию Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее вспомогательных органов;

2. просит Генерального секретаря, при условии полного осуществления всех санкционированных программ и мероприятий, как этого требует резолюция 50/214, представить не позднее 1 сентября 1996 года доклад, содержащий предложения о возможных путях покрытия расходов в рамках бюджета по программам на 1996-1997 годы;

3. постановляет вернуться к рассмотрению вопроса об ассигнованиях в контексте первого доклада об исполнении бюджета.
